

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

4. rész

Amely létrejött egyrészről

- **Euro-Expert Team Kereskedelmi, Idegenforgalmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság.**

székhelye: 4400 Nyíregyháza, Nagyváradi u. 22/A.

cégjegyzékszám: 15-09-068235

adószáma: 13003924-2-15.

képviselője: Pták István ügyvezető

számlaszám: 10404405-0009905-00000001

mint eladó (a továbbiakban Eladó); másrészről

- **Polgár Város Önkormányzata**

címe: 4090 Polgár, Barankovics tér 5.

adószám: 15373388-2-09

képviselője: Tóth József, polgármester.

számlaszám: Polgári Takarékszövetkezet, 61200216-11052733

mint vevő (a továbbiakban Vevő) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek mellett:

1. Előzmények

A Szerződő Felek megállapítják, hogy a Vevő KÉ 18548/2010. számon közbeszerzési eljárást indított adásvételi szerződés Polgár Város fenntartásában lévő Napsugár Óvoda meglévő épületének felújítás és bővítéshez kapcsolódó eszközbeszerzés tárgyában. Az eljárás nyertese az Eladó, mint ajánlattevő lett.

A Szerződő Felek a jelen adásvételi szerződést a közbeszerzési eljárásban a Vevő, mint ajánlatkérő ajánlattételi felhívása és dokumentációja, valamint az Eladó, mint nyertes ajánlattevő ajánlata szerint kötik meg. Ezen alapdokumentumok a adásvételi szerződés szerves részét képezik. Amennyiben a adásvételi szerződés, az ajánlattételi felhívás, az ajánlattételi dokumentáció és az ajánlat rendelkezései között eltérés van, úgy a dokumentumokat ezen sorrendben kell irányadónak tekinteni. Jogszabályi kötelezés esetét kivéve semmis minden olyan kikötés, amely ellentétes a fenti rögzített dokumentumok bármelyikével.

A projekt azonosítója: 457/2010.

Szerződő felek rögzítik, hogy a Vevő a beszerzés tárgyával szemben támasztott műszaki követelményeket az ajánlati dokumentációban határozta meg.

2. Szerződés tárgya és mennyisége

Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező, 1. számú mellékletben felsorolt eszközöket a jelen szerződésben rögzítettek szerint leszállítja



a Vevő részére, és az eszközök tulajdonjogát átruházza. A Vevő köteles az eszközöket átvenni és annak ellenértékét határidőben megfizetni.

3. A teljesítés határideje az átadás-átvétel módja

- 3.1. Szerződő felek rögzítik, hogy a teljesítés helye: Polgár, Bessenyei u. 4-5. szám alatt található Napsugár Óvoda.
- 3.2. Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a eszközöket 2010. október 20. napjáig előre egyeztetett időpontban a Vevő részére átadja.
- 3.3. Szerződő felek rögzítik, hogy a teljesítés helyének megjelölt Napsugár Óvoda felújítása és átalakítása történik, melynek befejezési határideje várhatóan: 2010. október 22. Az óvoda megnyitásának és a tanév megkezdésének időpontja: 2010. november 1. napja.

Szerződő felek a teljesítés időpontja vonatkozásában – tekintettel arra, hogy az építési beruházás befejezésének határidejében előfordulhat változás – akként állapodnak meg, hogy a Vevő az eszközök leszállítását megelőző legalább 7 napon belül értesíti az Eladót a teljesítés időpontjáról.

A teljesítés időpontjában az eszközök rendeltetési helyének alkalmasnak kell lennie az eszközök beszerelésére és adott esetben üzembe helyezésére.

4. Szerződő felek jogai és kötelezettségei

- 4.1. Vevő köteles a eszközök átadásakor a rendeltetési helyet meghatározni, valamint az Eladó képviselőjének és alkalmazottainak a munkaterületet átadni a be- és felszereléshez, valamint a 2. számú mellékletben tételesen felsorolt eszközök üzembe helyezéséhez.
- 4.2. Vevő köteles a eszközöket az átadott használati utasításnak megfelelően rendeltetésszerűen használni. Vevő az eszközök működtetése során észlelt hibákról haladéktalanul köteles írásban értesíteni az Eladót.
- 4.3. Azoknál az eszközöknél, amelyeknél üzembe helyezés szükséges, a felek az üzembe helyezés megtörténtéről jegyzőkönyvet vesznek fel, melynek 1-1 példánya szerződő feleknek marad.
- 4.4. Az Eladó szavatol azért, hogy a eszközök a rendeltetésszerű használatra alkalmasak, valamint mentesek mindenfajta gyártási, tervezési, fejlesztési (konstrukciós), anyagbeli kivitelezési hibától, továbbá jótáll minden olyan hibáért amelyek az Eladó magatartásából vagy mulasztásából erednek. Az Eladó kijelenti, hogy a eszközök minden tekintetben megfelelnek az ajánlati felhívásban és a dokumentációban a Vevő által meghatározott követelményeknek.
- 4.5. Az Eladó a megrendelt eszközökre 36 hónap jótállást vállal. Ennek megfelelően a eszközök működése során észlelt hibákat térítésmentesen kijavítja. Amennyiben a hiba kijavítása egyáltalán, vagy ésszerű határidőn belül nem lehetséges az Eladó köteles a eszközöket, vagy a hibás alkatrészt kicserélni. A jótállási időtartam alatt bejelentett hibákért az Eladó a jótállási idő lejártá után is felelősséggel tartozik.

Dr. ...

...

...

...

- 4.6. A jelen fejezetben meghatározott jótállási jogok az eszközök üzembe helyezésével, illetve az átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával kezdődnek. Az Eladó az eszközök átadásával egyidejűleg köteles a rendeltetésszerű használathoz szükséges valamennyi iratot – magyar nyelven – Vevő rendelkezésére bocsátani.
- 4.7. A jótállási időtartam lejártát követően az Eladó biztosítja, hogy a Vevő kérésére alkatrészeket szállít.
- 4.8. Az Eladó a hiba bejelentésétől számított 1 órán belül, munkaidőben a javítást megkezdi és azt legkésőbb a bejelentéstől számított 1 munkanapon (24 órán) belül befejezi vagy a hibát funkcionális cserével elhárítja.
- 4.9. Eladó írásban tájékoztatja a Vevőt a hibabejelentés pontos helyéről és annak elérhetőségéről.
- 4.10. Eladó a teljesítés helyszínéről köteles elszállítani hulladékát és feleslegessé vált anyagait.

5. Az ellenérték összege, fizetési feltételek

- 5.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés tárgyát képező és az 1. számú mellékletben tételesen felsorolt eszközök ellenértéke nettó **2.452.000,- Ft + 25 % ÁFA**, azaz nettó Kettőmillió-négyszázötvenkettőezer forint + 25% ÁFA, mely összeget a Vevő a teljesítést követő 30 napon belül átutalással teljesíti az Eladó jelen szerződésben megadott számlájára. A kifizetés pénzneme: HUF.
- 5.2. A vételár magában foglalja a szállítási- és csomagolási költségeket, vámköltségeket, vámpótlékot, üzembe helyezés költségét, beépítési-, beszerelési költséget, hulladékelszállítás költségét, és a teljesítéshez szükséges Eladó oldalán keletkező valamennyi költséget.
- 5.3. Amennyiben a jelen szerződés megkötésekor hatályos ÁFA szabályozás a jelen szerződés hatálya alatt változik, a hatályos szabályozás a jelen szerződés ÁFA-ra vonatkozó rendelkezéseit szerződő felek minden külön nyilatkozata, szerződés módosítása nélkül módosítják.
- 5.4. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A §. (6) bekezdése értelmében a számla teljes összegben történő kiegyenlítésének feltétele az Eladó által bemutatott átadott illetve megküldött 15 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás.
- 5.5. Fizetési késedelem esetén Vevő a Kbt. 306/A. § (1) bek. b) pontja alapján alkalmazandó Ptk. 301/A. § (2)-(3) bekezdésében foglaltak szerinti késedelmi kamat megfizetésére köteles, a késedelmi kamatról kiállított és részére megküldött önálló számla ellenében.

6. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek

- 6.1. Az Eladó kötbérfelelősséggel tartozik, ha a 3.3. pontban meghatározott teljesítési határidőhöz képest késedelembe esik.



A teljesítési határidő késedelme kapcsán a kötbér mértéke bruttó 100.000,- Ft/nap. Az Eladó mindaddig köteles fenti késedelmi kötbér megfizetésére, ameddig késedelme fennáll.

- 6.2. Az Eladó 1.500.000,- Ft, azaz Egymillió-ötszázezer forint összegű meghíúsulási kötbér megfizetésére köteles az alábbi esetekben:
- ha a szerződés teljesítése olyan okból vált lehetetlenné, melyért az Eladó tehető felelőssé
 - ha a teljesítési határidő tekintetében Eladó – neki felróhatóan – késedelembe esik és ezért Vevő a Ptk. 300. §-a alapján eláll a szerződéstől.

A Vevő nyomatékosan felhívja az Eladó figyelmét, hogy a tanévkezdésre a teljes beruházásnak el kell készülnie olyan időpontban, hogy a szükséges szakhatósági engedélyek rendelkezésre álljanak.

7. Magatartási szabályok

- 7.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés hatályának tartalma alatt és azt követően bizalmasan, üzleti titokként kezelik a szerződés teljesítése kapcsán tudomásukra jutott információt, tényeket vagy adatokat, azokat harmadik személynek semmilyen formában nem adják tovább. A fenti információ, tények, valamint adatok – a másik fél által előzetesen adott kifejezett írásbeli hozzájárulás nélkül – kizárólag a jelen szerződés teljesítésére használhatók fel.
- 7.2. Az Eladónak mindenkor lojálisan, mint a Vevő megbízható partnere, szakmája etikai és egyéb szabályai szerint, megfelelő diszkréciót tanúsítva kell eljárnia. A Vevő nevében kötelezettséget annak előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem vállalhat.
- 7.3. Szerződő felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy a Kbt. és az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény szerinti illetékes ellenőrző szervezetek feladat- és hatáskörüknek megfelelően a közbeszerzési eljárásokat és az azok alapján megkötött szerződések teljesítését rendszeresen ellenőrizhetik, és hogy részükre a jogszabály szerinti információ megadása üzleti titokra való hivatkozással nem tagadható meg.
- 7.4. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a szerződés teljesítése során jogszabályváltozás vagy az irányító hatóság, illetve a KSZ előírása miatt a szerződés módosítása válik szükségessé, úgy jelen szerződést kölcsönösen együttműködve módosítják.

8. Egyéb rendelkezések

- 8.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodásból eredő valamennyi perben alávetik magukat a teljesítés helye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság kizárólagos illetékességének.

- 8.2. Vevő a Szerződést azonnali hatállyal megszüntetheti, ha az Eladóval szemben felszámolási vagy csődeljárás indult. Ebben az esetben az Eladó csak a már általa elvégzett szerződéses munkák ellenértékére tarthat igényt.
- 8.3. Eladó köteles továbbá a projekt megvalósításában résztvevő egyéb szervezetekkel, beszállítókkal együttműködni.
- 8.4. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződést érintően együttes joghatályos nyilatkozattételre jogosult:
- a./ Vevő részéről: Név és beosztás: Tóth József polgármester
Tel.: 52/573-510
Fax: 52/391-455
- b./ Eladó részéről: Név és beosztás: Pták István
Tel.: 70/310-6909
Fax: 42/500-908
- 8.5. Felek a Szerződés teljesítését érintő minden lényeges körülményről kötelesek egymást elsősorban írásban és csak ennek lehetetlensége esetén szóban tájékoztatni. Ennek elmulasztásából eredő károkért a mulasztó Fél a felelős.
- 8.6. A Szerződés tekintetében írásos közlésnek a nyilatkozat tértivevényes levél vagy telefax útján történő közlése számít. Az írásos nyilatkozat a másik Féllel szemben közöltté az átvétellel válik.
- 8.7. A Vevő, mint Ajánlatkérő hozzájárul ahhoz, hogy pénzforgalmi szolgáltatója a Kbt. 305.§. (4) bek. szerinti feltételek teljesülése esetére alkalmazandó beszedési biztosítást teljesítse.

9. Információnyújtás

Az Eladó a Vevő igényének megfelelő határidőben adatokat szolgáltat, illetve részt vesz a Projekttel összefüggésben a Vevő által készítendő jelentések, tájékoztatók összeállításában.

10. Alkalmazandó jogszabályok

- 10.1. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Jelen megállapodást a felek képviselői, elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 (darab) magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Kelt: Polgár, 2010. szeptember 1.


Euro-Expert Team Kft.
Eladó
Adószám: 13003924-2-15
Bsz: 10404405-00009905-00000001



Polgár Város Önkormányzata
Vevő





1.sz. melléklet

A Polgár Város fenntartásában lévő Napsugár Óvoda meglévő épületének felújítás és bővítéshez kapcsolódó eszközbeszerzés tárgyában megkötött adásvételi szerződés 2. pontjában hivatkozott eszközök tételes felsorolása:

Számítástechnikai eszközök

- Laptop (Memória, Mb: 2048 MB, HDD, Gb: 160 GB, Kijelző: 15,4" WXGA TruBrite, Optikai meghajtó: DVDRW SM, Modem, LAN, USB port (3db), Wireless LAN: b/g 54Mbps, Videokártya,) vagy azzal egyenértékű 4 db.
- Számítógép tartozékokkal vagy azzal egyenértékű 2 db.
- Számítógép felújítás 1 db.
- Pendrive (1 GB) vagy azzal egyenértékű 2 db.
- Diktafon (Felvétel MP3-ba, LP/SP/HQ felvétel, 1 GB beépített memória, USB 2.0-ás csatlakozás) vagy azzal egyenértékű 1 db.
- Projektor (SVGA, 2200ANSI, 2500:1, 2,2kg, 26dB, HDM, RGB, composite, S-Video, Brilliant Color Felbontás:SVGA, Technológia:DLP, Kontrasztarány:2500:1_, Fényerő:2200 ANSI Lumen,) + vászon vagy azzal egyenértékű 1 db.
- Multifunkciós készlet. (19 oldal percenként, Maximum 600 x 600 dpi, Másolat átméretezése: 25–400%, Javított lapolvasási felbontás: Max. 19 200 dpi, alapvető csatlakozók: Hi-Speed USB, Szabványos memória: 32 MB, Színmélység: 24 bites) vagy azzal egyenértékű 1 db.

Kelt: Polgár, 2010. szeptember 1.



Handwritten signature and blue circular stamp of Polgár Város Önkormányzata. The stamp contains the text: 'Polgár Város Polgármesteri Hivatala', 'Hajdú-Bihar Megye', and 'Vevő'.

Handwritten signature in blue ink.

2.sz. melléklet

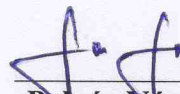
A Polgár Város fenntartásában lévő Napsugár Óvoda meglévő épületének felújítás és bővítéshez kapcsolódó eszközbeszerzés tárgyában megkötött adásvételi szerződés 4.1. pontjában hivatkozott üzembe helyezendő eszközök tételes felsorolása:

Kelt: Polgár, 2010. *szepember 01.*


Euro-Expert Team Kft.

Eladó




Polgár Város Önkormányzata
Vevő

Dr. ...

3.sz. melléklet

Alulírott, Pták István [Eladó képviselőjére jogosult neve], mint a/az Euro-Expert Team Kft. [Eladó neve] képviselőjére jogosult személy nyilatkozom, hogy

a) az alábbi gazdálkodó szervezet felett Polgári Törvénykönyv szerinti többségi befolyást gyakorolok:

Gazdálkodó szervezet neve:	Gazdálkodó szervezet címe:

b) felettem, az alábbi gazdálkodó szervezet a Polgári Törvénykönyv szerinti többségi befolyást gyakorol:

Gazdálkodó szervezet neve:	Gazdálkodó szervezet címe:

Dátum: *Polgár, 2010. 09.01.*



Dr. ...

4.sz. melléklet

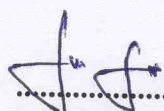
Felhatalmazó nyilatkozat minta

A Kbt. 305. § (4) bekezdése szerinti feltételek teljesülésének esetére alkalmazandó beszédési megbízás teljesítésére szóló, az ajánlatkérő részéről a pénzforgalmi szolgáltatójának adott hozzájárulás

Alulírott **Polgár Város Önkormányzata** (a továbbiakban: **Vevő**) és az **Euro-Expert Team Kft.** [*eladó megnevezése*], 4400 Nyíregyháza, Nagyvárad u. 22/A. [*Eladó címe*] (a továbbiakban: **Vállalkozó**) az 457/2010. azonosítójú projekt keretében **adásvételi** szerződést kötött a Polgár Város fenntartásában lévő Napsugár Óvoda meglévő épületének felújítás és bővítéshez kapcsolódó eszközbeszerzés tárgyában. Az adásvételi szerződés alapján hozzájárulok ahhoz, hogy amennyiben a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 305.§. (4) bek-ben írt feltételek teljesülnek, az eladó beszédési megbízást nyújtson be fizetési számlám terhére.

Kelt: Polgár, 2010. szeptember 1.





Polgár Város Önkormányzata
 képviselője

